

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 104 (1986)  
**Heft:** 49

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

104. Jahrgang 4. Dez. 1986 Heft 49/1986 Erscheint wöchentlich

**Offizielles Organ:**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASiC)

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**

Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnemente

**Schweiz:**

1 Jahr Fr. 170.—  
½ Jahr Fr. 89.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

**Ausland:**

1 Jahr Fr. 185.—  
½ Jahr Fr. 96.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur  
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASiC, des STV und für Studenten

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim **SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adress-  
änderungen von Abonnementen  
an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

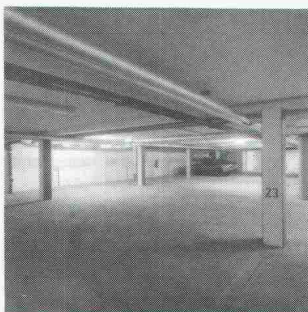
## Anzeigenverwaltung

**IVA AG für internationale Werbung**

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



**AF 30-120 Verbundbausystem**

Das Titelbild zeigt die Tiefgarage des Bürogebäudes «Val de la Petrusse» in Luxemburg-Stadt

**Ingenieurbüro:** Rolf Lahoda, Bitburg  
**Architekt:** Albert Noesen, Luxemburg  
**Technische Beratung Stahlverbundbau:**  
TradeARBED AG, Abteilung Technische  
Beratung Stahlbau.

Diese von der Firma ARBED mitentwickelte Bauweise vereint (durch Ausfüllen der Profilkammern mit bewehrtem Beton) Walzprofile und Stahlbeton zu einem gedrungeneren, kräfteabtragenden Verbund, bei welchem sich der im Stahlbau vorgeschriebene zusätz-

liche Feuerschutz erübrigt. Der Verbund bewirkt ausserdem eine Erhöhung der Kalttraglast gegenüber dem nackten Stahlprofil. Die geringen Abmessungen der Verbundstützen und der Deckenverbundträger mit grossen Spannweiten ermöglichen eine optimale Raumaussnutzung, eine weitgehend ungehinderte Leitungsverlegung unter der Decke, sowie verringerte Geschosshöhen. Die AF 30-120 Verbundbauweise wird bereits seit mehreren Jahren angewendet und wurde 1984 für Stützen der Betongüte BS 30 und 1986 für Stützen der Betongüte BS 40 sowie für Träger und Anschlüsse in das Brandschutzregister der Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern, aufgenommen. Zur rechnerischen Erfassung der Versagenszeit unter Brandeinwirkung von AF-Bauelementen wurden Brandversuche durchgeführt und Berechnungen auf finite Elementen Basis herangezogen, um eine Rechenmethode aufzustellen, welche die Ergebnisse der Brandversuche mit zufriedenstellender Genauigkeit nachvollzieht. Anhand dieser Rechenmethode hat die Firma ARBED zahlreiche Varianten in Katalogform (Traglastenkatalog, Momententabellen) wiedergegeben, um den Architekten und Ingenieuren ein Hilfsmittel an die Hand zu geben. Es erlaubt in kürzester Zeit eine Bemessung für AF-Verbundelemente in Übereinstimmung mit der geforderten Feuerklasse durchzuführen.

TradeARBED (Schweiz) AG, Postfach  
4002 Basel, Tel. 061/23 12 11

## Inhalt

**Zeitfragen**

Gleichgewichtswirtschaft. Von H. U. Scherrer, Zürich 1269

**Energietechnik**

Energiekennzahlen. Von B. Wick, Widen 1270

Indices de dépense d'énergie des hôpitaux suisses.

Von D. Chuard, Lausanne 1274

Nationalratskommission zu Fragen der Sonnenenergie 1277

**Stahlbau**

Berechnung von Profilblechen. Von M. Crisinel, Lausanne 1278

Numerische Simulation. Von J. B. Schleich, Luxemburg 1285

**Baustatik**

Stahl-Verbundbauweise 1293

**Wettbewerbe**

Concorso di idee per la sistemazione del Centro civico comunale e Gentilino TI (A). Sistemazione delle aree in zona al lago, Riva San Vitale TI (A). Réalisation d'un pavillon d'architecture à Lausanne (E). Kreuz Herisau (Korrektur) 1295

**Preise**

Heinrich-Tessenow-Medaille für Karljosef Schattner 1295

**Bücher**

Tessiner Architekten – Bauten und Entwürfe 1960 bis 1985. Architektur des Aufgehrens. Passive und hybride Sonnenenergienutzung 1296

**Umschau**

Roboterszene Schweiz erst in der Anfangsphase. Ist die Schweizer Wirtschaft innovationsmüde? Hypothekengeschäft – grosse Bedeutung für Regionalbanken. Energieforschungskommission eingesetzt. Energiesparen – Maschinenindustrie hat gehandelt. Nationalratskommission für Vereina-Bahn. Teure Waldschäden. Abfallwirtschaft im Kanton Aargau. KKW Mühleberg – Zusätzliches Sicherheitssystem «Susan» in Bau. Siblingen – neuer Standort für Nagra-Tiefbohrung. Joint-Venture zwischen Ciba-Geigy und Chiron. Die Schweizer und ihr Tourismus. Touristische Zwischenbilanz 1986 – mittelmässig. Zunahme der erwerbstätigen Ausländer. Preis für umweltschonende Schaltkreis-Technik. Weiterbildung für Wirtschaftswissenschaftler 1297

**SIA-Informationen**

25 Jahre im Dienste der Personalvorsorge. Von B. Auderset, Bern 1300

**Persönlich**

Jean Werner Huber tritt in den Ruhestand 1303

**SIA-Mitteilungen**

Betonstahl IV (Armierungsnetze) nach Norm SIA 162 1304

**Sektionen**

Aargau: 150 Jahre SIA 1304

**B-Seiten** Terminkalender

B 189-192

## Im nächsten Heft

Brückenbauwerk N 1 bei Hunzenschwil  
Stadterneuerung im Gespräch

(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021 / 47 20 98

No 21/1986

**Le bois suisse**

Forêt et société: une  
cohérence à retrouver, par  
Philippe Vollichard 315

Le Programme d'impul-  
sion en faveur du bois 317

Le nouveau bâtiment  
administratif du Centre  
dendrotechnique romand  
au Mont-sur-Lausanne 320  
L'arbre au milieu de la  
maison – Essai d'interpré-  
tation architecturale 323